

Der Tod zum König.

Herr König! euer Gewalt hat ein End,
Ich führ euch hin bei meiner Hand
An diesen dürren Vänder-Tanz,
Da giebt man euch des Todes Kranz.

Antwort des Königs.

5.

Ich hab gewalliglich gelebt,
Und in hohen Ehren geschwebt,
Nun bin ich in des Todes Banden
Verstricket sehr in seinen Händen.



Lith. de Fr. Wantzel à Wissembourg.

LA MORT AU ROI.

Il n'est point ici bas de puissance éternelle,
Sire Roi; venez donc, appuyé sur mon bras,
Venez vite grossir la bande fraternelle,
Où, le front dépoillé, dansent les potentats.

DEATH TO THE KING.

*Sir king, your power has an end,
I lead you now, here by my hand,
To this meager brother's dance,
There one gives you the death's garland.*

RÉPONSE DU ROI.

J'ai vécu redouté, puissant autant que brave,
Et sous mon joug d'airain haletoit l'Univers;
Il est libre à présent, et je deviens esclave;
De la puissante mort je vais porter les fers.

ANSWER OF THE KING.

*I have lived in great power,
And strove ever, for great honour
Now I am in death's bands,
Much entangled in his hands.*

